

Operating instructions

RU19

Betriebsanleitung

Notice d'instructions

Instruktion

Istruzioni tecniche

Instrucciones de empleo

操作说明

Инструкция по эксплуатации

المستخدم



ar

تحذير: جهد كهربائي خطراً!

راجع تعليمات التشغيل.

افصل الكهرباء وقم بتأمينها قبل العمل في هذا الجهاز

تنبيه! يجب عدم التركيب إلا من خلال شخص على دراية بمجال التقنية الكهربائية .

X3-X4. يجب لصقهم، ثم 3 = نزعها، و 3 = نزعها، و 3 = نزعها، و 1 = نزعها، و 1 = نزعها، و 1 = نزعها، و 1 = نزعها.

bg

Предупреждение: Опасно напряжение!

Вижте инструкциите за работа.

Изключете и блокирайте захранването преди

да работите с устройството.

Внимание! Да се монтира само от експерт електротехник

Риск от токов удар! Кондензаторът се разрежда от резистор R=1kOhm, 3W, t=3s, свързан между X3-X4.

cs

Varování: Nebezpečné napětí!

Viz návod k obsluze.

Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a uzamkněte napájení.

Pozor! Toto zařízení smí instalovat pouze osoba s elektrotechnickou odborností.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! K vybití kondenzátoru použijte rezistor s odporem 1 kiloohm.

Vybíjení musí proběhnout při výkonu 3 W za dobu 3 sekund při zapojení mezi svorkami X3 a X4.

da

Advarsel: Farlig elektrisk spænding!

Se betjeningsvejledningen.

Frakobl enheden, og afbryd strømforsyningen, før du arbejder med denne enhed.

Giv agt! Installation må kun foretages af personer med elektroteknisk ekspertise.

Risiko for elektrisk stød! Kondensatoren skal aflades af en modstand R=1 kOhm, 3 W, t=3 s, forbundet mellem X3-X4.

de

Warnung: Gefährliche Spannung!

Siehe Bedienungsanleitung.

Vor dem Arbeiten Gerät ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen.

Achtung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.

Stromschlaggefahr! Der zwischen X3-X4 angeschlossene Kondensator muss über einen Widerstand von R=1kOhm, 3W, t=3s, entladen werden.

el

Προειδοποίηση: Επικίνδυνη τάση!

Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας.

Αποσυνδέστε και απομονώστε την παροχή ισχύος προτού ξε κινήσετε τις εργασίες σε αυτήν τη συσκευή.

Προσοχή! Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Ο πυκνωτής εκφορτίζεται από αντιστάτη R=1kΩ, 3W, t=3s, συνδεδεμένο μεταξύ X3-X4.

en

Warning: Hazardous voltage!

Refer to operating instructions.

Disconnect and lock out power before working on this device.

Attention! Installation by person with electrotechnical expertise only.

Risk of Electric Shock! The capacitor shall be discharged by a resistor R=1kOhm, 3W, t=3s, connected between X3-X4.

es

Advertencia: ¡Tensión peligrosa!

Consulte las instrucciones de funcionamiento.

Antes de trabajar con este dispositivo, desconecte y bloquee la corriente.

¡Atención! La instalación debe ser realizada únicamente por un técnico electricista.

¡Riesgo de descarga eléctrica! Descarga del condensador mediante una resistencia R=1kOhm, 3W, t=3s, conectada entre X3-X4.

et

Hoiatus: Elektrilöögi oht!

Lisateavet vaadake kasutusjuhendist.

Enne selle seadmega töötamist ühendage lahti ja lukustage toide.

Tähelepanu! Seadet tohib paigaldada ainult elektrotehnilise kogemusega isik.

Elektrilöögioht! Kondensaator tuleb tühjendada takistiga R = 1 kOhm, 3 W, t = 3 s ja ühendusega vahemikus X3–X4.

fi

Varoitus: Vaarallinen jännite!

Katso käyttöohje.

Katkaise virta ja estä virran kytkeminen lukituksella ennen töiden aloittamista.

Huomio! Asennuksen saa suorittaa vain henkilö, jolla on kokemusta sähkötekniikasta.

Sähköiskuvaara! Kondensaattorin varaus tulee purkaa vastuksella R=1 kOhm, 3 W, t=3 s, kytkettynä välille X3–X4.

fr

Avertissement: Tension dangereuse!

Consultez les consignes d'utilisation.

Débranchez et verrouillez l'alimentation électrique avant d'entreprendre des travaux sur cet appareil.

Attention! L'installation doit être effectuée uniquement par une personne ayant une expertise en électrotechnique.

Risque de Choc électrique! Décharger le condensateur par une résistance R=1kOhm, 3W, t=3s, connectée entre X3-X4.

hr

Upozorenje: Opasan napon!

Pogledajte upute za uporabu.

Odspojite i isključite struju prije rada na ovom uređaju.

Pažnja! Ugradnja je dopuštena samo osobama stručnim u području elektrotehnike.

Rizik od strujnog udara! Kondenzator se prazni putem otpornika, R = 1 kOhm, 3 W, t = 3 s, povezanim između X3 i X4.

hu

Figyelmeztetés: Veszélyes feszültség!

Lásd a használati utasítást.

Válassa le és zárja ki az áramellátást, mielőtt a berendezésen dolgozni kezd.

Figyelem! Az üzembe helyezést csak elektrotechnikai szakértelemmel rendelkező személy végezheti el.

Áramütés veszélye! A kondenzátort az X3 és X4 kivezetés közé iktatott 1 kOhm-os, 3 W-os, 3 mp üzemidejű ellenállással kell kisütni.



- it **Attenzione: Tensione pericolosa!**
Fare riferimento alle istruzioni per l'uso.
Prima di intervenire su questo dispositivo, scollegare e isolare tutte le fonti di alimentazione.
Attenzione! L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato.
Rischio di shock elettrico! Scaricare il condensatore con una resistenza R=1kOhm, 3W, t=3s, collegata tra X3-X4.
- lt **Įspėjimas: Pavojinga įtampa!**
Žr. naudojimo instrukcijas.
Atjunkite ir laikinai užblokuokite maitinimą prieš dirbdami su šiuo įrenginiu.
Dėmesio! Įrengti gali tik asmuo, turintis elektrotechniko patirties.
Elektros smūgio pavojus! Kondensatorių galės iškrauti rezistorius R = 1 kOhm, 3 W, t = 3s, prijungtas tarp X3–X4.
- lv **Brīdinājums: Bīstams spriegums!**
Skatiet darba norādījumus.
Pirms sākat darbu ar šo ierīci, atvienojiet un bloķējiet strāvas padevi.
Uzmanību! Uzstādīšanu drīkst veikt tikai persona ar zināšanām par elektrotehniku.
Elektrotraumas gūšanas risks! Kondensatora izlādei jāizmanto rezistors (R = 1 kilooms, 3 W, t = 3 s) ar X3–X4 savienojumu.
- nl **Waarschuwing: Gevaarlijke spanning!**
Raadpleeg de bedieningsinstructies.
Koppel dit apparaat los van de stroomvoorziening voordat u werkzaamheden uitvoert.
Let op! Installatie mag alleen worden uitgevoerd door een monteur met elektrotechnische expertise.
Risico op elektrische schok! De condensator wordt ontladen door een weerstand R=1 kOhm, 3 W, t=3 s, verbonden tussen X3-X4.
- no **Advarsel: Farlig spenning!**
Se i bruksanvisningen.
Koble fra og steng av strømmen før du arbeider på denne enheten.
Forsiktig! Montering skal kun utføres av kvalifiserte personer med elektrokompetanse.
Fare for elektrisk støt! Kondensatoren skal lades ut av en resistor R = 1 kOhm, 3 W, t = 3 s, koblet mellom X3-X4.
- pl **Ostrzeżenie: Niebezpieczne napięcie!**
Patrz: instrukcja obsługi.
Przed rozpoczęciem wykonywania pracy z tym urządzeniem odłącz i zablokuj zasilanie.
Uwaga! Montaż może wykonywać wyłącznie osoba posiadająca doświadczenie elektrotechniczne.
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Kondensator zostanie rozładowany przez rezystor R = 1 kOhm, 3 W, t = 3 s podłączony między X3 i X4.
- pt **Aviso: Tensão perigosa!**
Consulte as instruções de operação.
Desconecte e desligue a energia elétrica antes de trabalhar nesse dispositivo.
Atenção! A instalação deve ser feita apenas por uma pessoa com especialidade eletrotécnica.
Risco de choque elétrico. O condensador será descarregado por uma resistência R=1kOhm, 3W, t=3s, ligada entre X3-X4.
- ro **Avertisment: Tensiune electrică periculoasă!**
Consultați instrucțiunile de utilizare.
Deconectați și închideți sursa de energie înainte de a lucra cu acest dispozitiv.
Atenție! Instalarea trebuie realizată doar de către o persoană cu expertiză electrotehnică.
Risc de șocuri electrice! Condensatorul electric va fi descărcat de un rezistor cu R=1 kOhm, 3 W, t=3 s, conectat între X3 și X4.
- ru **Внимание: Опасное электрическое напряжение!**
Обратитесь к инструкциям по эксплуатации.
Отключите питание и обесточьте устройство перед началом работ.
Внимание! Установка должна выполняться только специалистом по электротехническим работам.
Опасность поражения электрическим током! Необходимо разрядить конденсатор с помощью резистора R=1kOhm, 3W, t=3s, подключенного между X3 и X4.
- sk **Výstraha: Nebezpečné napätie!**
Pozrite si návod na použitie.
Pred začatím prác na tomto zariadení odpojte a zablokujte napájanie.
Pozor! Inštaláciu smie vykonávať len osoba s odbornými znalosťami v oblasti elektrotechniky.
Riziko zásahu elektrickým prúdom! Kondenzátor by sa mal vybiť pomocou rezistora R = 1 kOhm, 3 W, t = 3 s pripojeného medzi X3-X4.
- sl **Opozorilo: Nevarna napetost!**
Glejte navodila za uporabo.
Pred delom na tej napravi izklopite in zaklenite električno napajanje.
Pozor! Namestitév sme izvesti samo elektrotehnični strokovnjak.
Nevarnost električnega udara! Kondenzator je treba izprazniti z uporabo (R = 1 kOhm, 3 W, t = 3 s), vezanim med X3–X4.
- sv **Varning: Livsfarlig spänning!**
Se i bruksanvisningen.
Frånkoppla och blockera anläggning eller en anläggningsdel innan arbete utförs.
Obs! Får endast installeras av behörig elektriker.
Risk för elektriska stöt! Kondensatorn skall laddas ur genom att koppla ett motstånd R=1kOhm, 3W, t=3s, mellan X3-X4.
- tr **Uyarı: Tehlikeli gerilim!**
Çalışma talimatlarına bakın.
Bu cihaz üzerinde çalışmadan önce elektriği kesin ve kilitleyin.
Dikkat! Yalnızca elektroteknik uzmanlığa sahip kişiler tarafından kurulabilir.
Elektrik Çarpması Riski! Kapasitörün elektrik akımı, X3-X4 arasında bağlantısı olan bir R=1kOhm, 3W, t=3s direnç ile boşaltılmalıdır.
- zh **警告：高压危险!**
请参见操作手册
操作本设备前请断开并锁定电源。
注意！安装仅限专业电工人员。
电击危险！ 应使用 X3-X4 之间连接的电阻器 R=1kOhm, 3W, t=3s为电容器放电。



